

دراسة مقارنة في إنجاز تعلم اللغة العربية بين تلاميذ القسم العادي (Kelas Reguler) وتلاميذ القسم الإعلام  
والتكنولوجيا (Kelas IT) في الصف الثامن

بمدرسة الحاجة إسرأتي الثانوية سمارنج

– مادة النشاطات في المدرسة نموذجاً –

*Diroosah Muqooronah Fi Injazi Ta'allumul Lughotil Arobiyah Baina Talamidzil Qismil Aadi (Kls Regular) Wa Talamidzil Qismil I'lami Wat Tehnologiya (Kls IT) Fis Shoffis Saamin Bimadrosah Alhajjah Isriyati Atsanawiyah Semarang –Maaddah Annasyatoti Fil Madrosah Namudzajan-*

**(Study Komparasi dalam Prestasi belajar Bahasa Arab antara Murid Kelas Reguler dan Murid Kelas IT di kelas VIII SMP Hj. Isriyati Semarang –Materi Pokok Kegiatan di Madrasah- )**

بحث علمي

*Bahtsun 'ilmiyun*

(Skripsi)

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول

على درجة الليسانس S.1 في تعليم اللغة العربية

*Muqaddam li Ikmal al Syhurut Almuqarrarah li al Hushul 'ala Darajah al Sisans (s1) fi Tadrīs al Lughah al 'Arabiyah*

(Di ajukan guna memenuhi syarat untuk memperoleh gelar Sarjana (s.1) Jurusan PBA)



اعداد:

*I'dad*

(Penyusun)

لطفی نوغراھا

**Lutfi Nugroho**

**083211021**

083211021

كلية التربية

*KULLIYAH AL TARBIYAH*

(Fakultas Tarbiyah)

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج

*Jaami'atu Wali Songo al-Islaamiyyati al-Hukumiyyati Semarang*

IAIN WALISONGO SEMARANG

**2012**

**2012**

## التصريح

الموقع ادنى هذه الرسالة:

الاسم : لطفي نوغراها  
الرقم : 083211021  
القسم : تعليم اللغة العربية

يصرح بالصدق والأمانة أن هذه الرسالة اليسانس لايتضمن الاراء من المتخصصين او المادة التي نشرها الناشر او كتبها الباحثون إلا تكون مرجعا او مصدرا لهذه الرسالة.

سمارانج، ٠٧ ديسمبر ٢٠١٢



رقم الطلبة ٠٨٣٢١١٠٢١

## تصحيح لجنة المناقشة

إن هذه رسالة الليسانس لطالبة:

الاسم : لطفي نوغراها

رقم قيد الطلبة : ٠٨٣٢١١٠٢١

الموضوع : دراسة مقارنة في إنجاز تعلم اللغة العربية بين تلاميذ القسم العادي ( Kelas

Reguler ) وتلاميذ القسم الإعلام والتكنولوجيا (Kelas IT) في الصف الثامن

بمدرسة الحاجة إسرياتي الثانوية سمرانج - مادة النشاطات في المدرسة نموذجاً -

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية التربية جامعة "والي سونجو" الإسلامية الحكومية وتقبل كبعض

الشروط للحصول على درجة الليسانس في تعليم اللغة العربية، العام الدراسي ٢٠١٢/٢٠١٣ م.

سمارانج، ٢٦ ديسمبر ٢٠١٢

الكاتب



الرئيس

ميسواري الماجستير

الدكتور ابن هجر الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٨٠٥٠٧١٩٨٤٠٢١٠٠٢ رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٤١٨١٩٩٥٠٣٢٠٠٢

المتحن الثاني

المتحن الأول

مخفوظ صديق الماجستير

الدكتور حمداني معين الماجستير

رقم التوظيف: ٩٧٢٠٤٠٥١٩٩٩٠٣١٠٠١ رقم التوظيف: ١٩٧٨٠٦٣٧٢٠٠٥٠١٢٠٠٤

المشرفة الثانية

المشرف الاول

ميسواري الماجستير

أحمد مغفورين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٠٠٣١٠٠١ رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٤١٨١٩٩٥٠٣٢٠٠٢

## موافقة المشرف

المعالى

عميد كلية التربية

الجامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة و بعد.

بعد الملاحظة بالتصحيحات و التعديلات على حسب الحاجة, نرسل نسخة هذا  
البحث للطالب:

الاسم : لطفي نوغراها

رقم قيد الطلبة : 083211021

الموضوع : دراسة مقارنة في إنجاز تعلم اللغة العربية بين تلاميذ

القسم العادي (Kelas Reguler) وتلاميذ القسم

الإعلام والتكنولوجيا (Kelas IT) في الصف الثامن

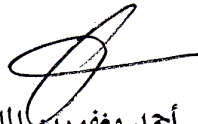
بمدرسة الحاجة إسرياتي الثانوية سمارنج -مادة

النشاطات في المدرسة نموذجاً-

ونرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذه الرسالة بأسرع وقت ممكن وشكراً باهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

المشرف الاول



أحمد مغفورين الماجستير

رقم التوظيف: ٣١٠٠١.٠٠٠.٢٠٠.٢٠٠.١٢٠٥٠١٩٧٥

## موافقة المشرف

المعالى

عميد كلية التربية

الجامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة و بعد.

بعد الملاحظة بالتصحيحات و التعديلات على حسب الحاجة, نرسل نسخة هذا

البحث للطالب:

الاسم : لطفي نوغراها

رقم قيد الطلبة : 083211021

الموضوع : دراسة مقارنة في إنجاز تعلم اللغة العربية بين تلاميذ

القسم العادي (Kelas Reguler) وتلاميذ القسم

الإعلام والتكنولوجيا (Kelas IT) في الصف الثامن

بمدرسة الحاجة إسرياتي الثانوية سمارنج -مادة

النشاطات في المدرسة نموذجاً-

ونرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذه الرسالة بأسرع وقت ممكن وشكراً باهتمامكم.

و السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

المشرفة الثانية



ميسواري الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٤١٨١٩٩٥٠٣٢٠٠٢

## ملخص

الموضوع : دراسة مقارنة في إنجاز تعلم اللغة العربية بين تلاميذ القسم العادي ( Kelas Reguler ) وتلاميذ القسم الإعلام والتكنولوجيا (Kelas IT) في الصف الثامن بمدرسة الحاجة إسرياتي الثانوية سمارج -مادة النشاطات في المدرسة نموذجاً -

الاسم : لطفي نوغراها

رقم الطلبة : 083211021

للغة العربية قواعد تحتوى على النحو والصرف واما النحو هو فرع من علوم اللغة العربية, ويسمى في اللغة الإندونيسية بـ " *Sintaksis* " والغاية من دراسة النحو هي فهم تحليل بناء الجملة تحليلاً لغوياً يكشف عن جزئها ويوضح عناصر تركيبها, وترابط هذه العناصر بعضها مع بعض الأخر, بحيث تؤدى معنى مفيداً, ويبيّن علائق هذه البناء, ووسائل الربط بينها, والعلامات اللغوية الخاصة بكل وسيلة من هذه الوسائل. وعلم النحو الذى ألفها أبو الأسود الدؤالى من بني كنانة هو العلم الذى يسهل في فهم أنماط الجمل في اللغة العربية. فعلم النحو شرط لفهم اللغة العربية خصوصاً قواعد اللغة العربية مثلاً معرفة الجمل الإسمية والفعلية .

المسائل التى قدمها الباحث فهي :

- 1) كيف إنجاز تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ القسم العادي (Kelas Reguler) في الصف الثامن بمدرسة الحاجة إسرياتي الثانوية سمارج -مادة النشاطات في المدرسة نموذجاً-.
- 2) كيف إنجاز تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ القسم الإعلام والتكنولوجيا (Kelas IT) في الصف الثامن بمدرسة الحاجة إسرياتي الثانوية سمارج -مادة النشاطات في المدرسة نموذجاً-
- 3) هل يوجد فرق بين إنجاز تعلم اللغة العربية بين تلاميذ القسم العادي و تلاميذ القسم الإعلام والتكنولوجيا في الصف الثامن بمدرسة الحاجة إسرياتي الثانوية سمارج -مادة النشاطات في المدرسة نموذجاً-

واستخدم الباحث في هذا البحث طريقة المشاهدة وطريقة التوثيق وطريقة المقابلة في جمع البيانات ولتحليل البيانات يستخدم الباحث طريقة " *Independent t Test* ". ويستطيع الباحث على الاستنباط وهو أن درجة إنجاز تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ القسم الإعلام والتكنولوجيا هي 88,77 . وإن درجة إنجاز تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ القسم العادي هي 70,96 .

يوجد الفرق في إنجاز تعلّم اللغة العربية بين تلاميذ القسم العادي و تلاميذ القسم الإعلام والتكنولوجيا في الصف الثامن بمدرسة الحاجة إسرياتي الثانوية سمارج لأن قيمة الفرق المحسولة يعني قيمة المحسولة: 5,227 وقيمة الجدول ( t ) مستوى الدلالة 5 % = 2,021 مستوى الدلالة 1 % = 2,704 .

### Abstraksi

Judul: Study Komparasi dalam Prestasi belajar Bahasa Arab antara Murid Kelas Reguler dan Murid Kelas IT di kelas VIII SMP Hj. Isriyati Semarang – Materi Pokok Kegiatan di Madrasah-

Nama: Lutfi Nugroho

Nim : 083211021

Bahasa arab memiliki kaedah yang digunakan yaitu nahwu dan sharaf, adapun nahwu merupakan cabang dari ilmu bahasa arab. Dalam bahasa indonesia disebut dengan sintaksis. Pembahasan ilmu nahwu yaitu memahami jumlah dalam kalimat bahasa, menghubungkan kalimat satu dengan kalimat yang lain berdasarkan dengan tarkib atau kaedah nahwiyahnya sehingga memiliki makna yang berfaidah. Ilmu nahwu menurut abu aswad adduali dari bani kunanah, ilmu nahwu yaitu ilmu yang memudahkan dalam pemahaman penyusunan jumlah dalam bahasa arab. Maka ilmu nahwu itu sebagai syarat untuk memahami bahasa arab khususnya kaedah bahasa arab seperti jumlah ismiyah dan fi'liyah.

Kajian yang disajikan oleh pembaha adalah:

1. Bagaimana hasil belajar bahasa arab untuk siswa kelas reguler dikelas 8 dismp hj. Isriyati semarang –materi pokok kegiatan dimadrasah-
2. Bagaimana hasil belajar bahasa arab untuk siswa kelas IT dikelas 8 dismp hj. Isriyati semarang –materi pokok kegiatan dimadrasah-
3. Apakah ada perbedaan antara hasil belajar bahasa arab antara siswa kelas reguler dan siswa kelas IT dikelas 8 dismp hj. Isriyati semarang –materi pokok kegiatan dimadrasah.

Dalam penelitian, peneliti menggunakan metode observasi, dokumentasi, dan wawancara, dalam mengumpulkan data penelitian. Dalam analisis data peneliti menggunakan metode analisis uji independent- t. Peneliti dapat menyimpulkan bahwa tingkat hasil belajar bahasa arab antara siswa kelas regular dan siswa kelas IT di kelas 8 di SMP Hj. Isriyati semarang. Terdapat perbedaan dalam tingkat hasil belajar bahasa arab antara siswa kelas regular dan siswa kelas IT di kelas 8 di SMP Hj. Isriyati semarang. nilai perbedaan yaitu 5,227 dan data tabel 5% = 2,021 1%=2,7.4.

## TRANSLITERASI ARAB LATIN

Penulisan transliterasi huruf-huruf Arab Latin dalam skripsi ini berpedoman pada SKB Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan R.I Nomor: 158/1987 dan Nomor: 0543b/Untuk1987. Penyimpangan penulisan kata sandang (al-) disengaja secara konsisten agar sesuai teks Arabnya.

ا	A	ط	t}
ب	B	ظ	z}
ت	T	ع	'
ث	s	غ	Gh
ج	J	ف	F
ح	h}	ق	Q
خ	Kh	ك	K
د	D	ل	L
ذ	z	م	M
ر	R	ن	N
ز	Z	و	W
س	S	هـ	H
ش	Sy	ء	'
ص	s}	ي	Y
ض	d}		

### Bacaan madd:

a> = a panjang

i> = I panjang

u> = u panjang

### Bacaan diftong:

أَوْ = au

أَيُّ = a



## كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين. قد تمت الباحث من كتابة هذا البحث تحت الموضوع: دراسة مقارنة في إنجاز تعلم اللغة العربية بين تلاميذ القسم العادي (Kelas Reguler) وتلاميذ القسم الإعلام والتكنولوجيا (Kelas IT) في الصف الثامن بمدرسة الحاجة إسرياتي الثانوية سمارنج - مادة النشاطات في المدرسة نموذجاً - . وهذا مقدم للإكمال بعض الشروط لنيل الدرجة الليسانس (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج.

ويريد الباحث إلقاء الشكر والتقدير إلى:

1. فضيلة السيد الدكتور الشجاعى الماجستير كعميد في كلية التربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج.
2. فضيلة السيد الليث عاشقين الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج.
3. فضيلة السيد محفوظ صديق الماجستير ككاتب قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية بسمارنج.
4. فضيلة السيد الاستاذ احمد مغفورين الماجستير والأستاذة مسواري الماجستير كمشرفين الذين كانا راضيين ومخلصين لواسعة الوقت والفكرة لإتمام هذا البحث. جزاها الله خير الجزاء.
5. المدرسين في كلية التربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية الذين قد علموا الباحث إلى سبيل العلم والمعرفة.
6. والدي الكريمين المحبوبين أبي سوراوي وأمي توفاحاتي اللذان رباني صغيراً بحسن الاهتمام والتربية وبيذل الجهد في القيام الإرشادات والنصائح حتى يتم التعلّم في هذه الجامعة.
7. أخي الكبير أديب وياوا و أخي صغير عين النجيب الذان تشجعاني في إتمام بهذه الكلية.
8. جميع أصحابي في كلية التربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية، وخاصة الإخوان من الطلبة لقسم تعليم اللغة العربية سنة 2008 الذين أعطوا النصائح والمساعدة في إتمام هذا البحث.

يسأل الباحث الله سبحانه الله وتعالى ان يجزيهم خير الجزاء وان يكون هذا البحث نافعا ومفيدا لنا وأهلنا وديننا في الدارين. امين يارب العالمين.

## الشعار

قال الله تعالى

﴿ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴾

(سورة الزخرف: 3)

## محتويات البحث

أ	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	صفحة التصريح
ج	.....	صفحة تصحيح لجنة المناقشة
د	.....	موافقة المشرف الأول
هـ	.....	موافقة المشرف الثاني
و	.....	ملخص
ح	.....	دليل الحروف
ط	.....	كلمة الشكر والتقدير
ي	.....	الشعار
ك	.....	محتويات البحث

### الباب الأول : المقدمة

1	.....	أ. خلفية المسئلة
4	.....	ب. تحديد المسئلة
5	.....	ج. أهداف البحث
5	.....	د. منافع البحث

### الباب الثاني : الهيكل النظري وفرضية البحث

7	.....	أ. الدراسات السابقة
8	.....	ب. الهيكل النظري
8	.....	1. دراسة مقارنة
8	.....	2. قسم العادي و قسم الإعلام والتكنولوجيا
9	.....	3. إنجاز تعلم اللغة العربية
17	.....	4. مادة النشاطات في المدرسة
19	.....	ج. تقسيم الفرضية

### الباب الثالث : مناهج البحث

- أ. نوع البحث ..... 20
- ب. الوقت والمكان البحث ..... 20
- ج. المجتمع الإحصائي و العينة ..... 21
- د. متغيرات ومؤشرات البحث ..... 22
- هـ. طريقة جميع البيانات ..... 22
- و. طريقة تحليل البيانات ..... 23

### الباب الرابع : نتائج البحث

- أ. صورة عامة بمدرسة الحاجة إسرياتي الثانوية سمارانج ..... 27
1. الموقع التاريخي ..... 27
2. الموقع الجغرافي ..... 28
3. أحوال المعلم والتلاميذ ..... 28
4. المنهج الدراسي ..... 30
- ب. توصيف البياتان ..... 32
- ج. اختبار الفرضية ..... 40
- د. حدود البحث ..... 43

### الباب الخامس : الخلاصة, الإقتراحات, الاحتمام

- أ. الخلاصة ..... 45
- ب. الإقتراحات ..... 46
- ج. الاحتمام ..... 46

المراجع

ترجمة الباحث

الملاحق